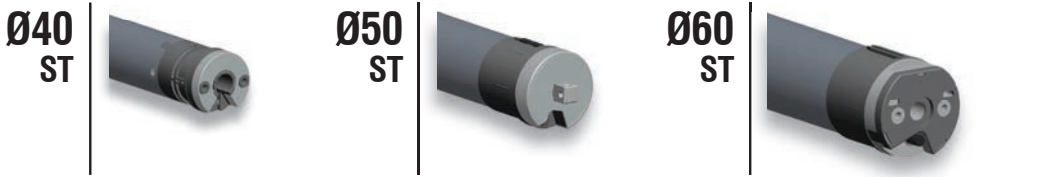


# MARCONI ST



5143051B - 03/2019

**asa**  
TAILORMADE IN ITALY

Window Automation industry Srl a socio unico  
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Bologna (BO) - Italy - Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790  
info@asamotor.com - www.asamotor.com

ISTRUZIONI ORIGINALI · ORIGINAL INSTRUCTIONS · INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG · INSTRUCCIONES ORIGINALES · INSTRUCÇÕES ORIGINAIS  
INSTRUKCJE ORYGINALNE · EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ · OORSPRONKELIJKE  
GEBRUIKSAANWIJZING · INSTRUCȚIUNI ORIGINALE · ΑΥΘΕΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ  
ORIGIÁLNI NÁVOD · ORIJNAL BILGILER · التعليمات الأصلية

AVVERTENZE · WARNINGS · RECOMMANDATIONS · HINWEISE · ADVERTENCIAS  
ADVERTÊNCIAS · PRZESTROGI · TANÁCSOK · WAARSCHUWINGEN · ATENȚIONĂRI  
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΙΕΣ · UPOZORNĚNÍ · UYARILAR · تحذيرات

- 1 Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.
- 2 Before installation, read these safety instructions carefully. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.
- 3 Avant l'installation lire attentivement les instructions de sécurité contenues dans l'emballage. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur décrochent. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.
- 4 Vor der Installation sollten die Sicherheitsvorschriften, die sich in der Verpackung befinden, aufmerksam gelesen werden. Die Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.
- 5 Antes de la instalación lean detenidamente las instrucciones de seguridad presentes dentro del paquete. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuarse con posterioridad a la publicación de estas instrucciones.
- 6 Antes da instalação leia com atenção estas instruções de segurança. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças às normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual.
- 7 Przed przysłaniem do instalowania należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa złączone w opakowaniu. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji.
- 8 A telepítés előtt olvassa el figyelmesen a csomagolásban található biztonsági utasításokat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jótállás érvényét veszti, és a gyártó mentesül a felelősség alól. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen kézikönyv megjelenése után bekövetkező változásaiért.
- 9 Lees voor de installatie de veiligheidsinstructies in de verpakking aandachtig door. Indien deze instructies niet worden nageleefd komen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de voorschriften en normen die na de uitgave van deze handleiding zijn ingevoerd.
- 10 Înainte de instalare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță. În cazul în care aceste instrucțiuni nu se respectă, responsabilitatea și garanția producătorului se anulează. Producătorul nu este răspunzător pentru nicio modificare a normelor și a standardelor introduse după publicarea acestui manual.
- 11 Την την εγκατάσταση διαβάστε με προσοχή τις περιγραφέντες ενότητες συσκευασίας ασφαλείας. Εφόσον δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, η ευθύνη και η εγγύηση του παραγωγού εκπέτνουν. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τροποποίηση των κανόνων και στάνταρτ τα οποία εισάγονται μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειριδίου.
- 12 Před instalací si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. V případě nedodržení těchto pokynů, zodpovědnost a záruka výrobce zaniká. Výrobce není zodpovědný za žádnou změnu předpisů a standardů, zavedených po zveřejnění této návodu.
- 13 Kurlum öncesinde işbu gúvenlik bilgililerini dikkatlice okuyunuz. Bu bilgilileri uyumlamasla durumunda, üreticinin sorumluluğu ve garantisi düşer. Üretici işbu kitapçığın yayımlanmasından sonra yürürlüğe giren kurallar ve standartlarda yapılan hiçbir değişikliğin sorumlusu tutulamaz.
- 14 قبل التركيب في التركيب اذ يجب تعليمات الأمان المتضمنة بإدخال عويدة المتجتي. في حالة إذا هذه التعليمات تسقط أي مسؤولية أو ضمان للشركة المنتجة. الشركة المنتجة غير مسؤولة عن أي تغيير في القوائم العائليز المتواجده بعد إصدار هذا الدليل.
- DESCRIZIONE DEL PRODOTTO · PRODUCT DESCRIPTION · PRÉSENTATION DU PRODUIT  
PRODUKTBESCHREIBUNG · PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO · APRESENTAÇÃO DO PRODUTO  
OPIS PRODUKTU · A TERMÉK BEMUTATÁSA · PRODUCTBESCHRIJVING · DESCRIEAREA PRODUSULUI  
ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ · POPIS VYROBKU · ÜRÜNÜN TANIMI · وصف المنتج
- 1 I motori della linea MARCONI ST sono provvisti di finecorsa elettronico radio. Sono progettati per sistemi avvolgibili come tende e tapparelle, e controllati attraverso i radio-comandi e radio sensori e sensori di rotazione, sono programmati solo con i radio-comandi, attraverso l'uso del radiocomando. I motori della linea MARCONI ST possono ricevere segnali solo da radiocomandi e sensori ASA. Livello sonoro: LpA ≤ 70 dB(A).
- 2 The motors of the MARCONI ST line are equipped with remote-controlled electronic limit switches. They are designed for roller-blind systems such as awnings and shutters and are controlled via remote controls and sensors. You can program the stop points and rotating direction only through the remote control. The motors of the MARCONI ST line can receive signals only from ASA remote controls and sensors.
- 3 Sound level: LpA ≤ 70 dB(A).
- 4 Les moteurs de la ligne MARCONI ST sont équipés d'une fin de course électronique radio. Ils sont spécialement conçus pour des systèmes enroulables tels que rideaux et stores et contrôlés à l'aide de radiocommandes et radio capteurs. Les points d'arrêts et le sens de rotation ne sont programmables qu'à l'aide de la radiocommande. Les moteurs de la ligne MARCONI ST peuvent recevoir des signaux exclusivement de radiocommandes et de capteurs ASA.
- 5 Niveau sonore: LpA ≤ 70 dB(A).
- 6 Die Motoren der Linie MARCONI ST sind mit elektronischen, über Funk einstellbaren Endschaltern ausgestattet. Sie wurden für Rollsysteme wie Markisen und Rollläden entwickelt und werden über Funksteuerungen und Funksensoren gesteuert. Die Endlagen und die Drehrichtung können ausschließlich über die Funksteuerung programmiert werden. Die Motoren der Linie MARCONI ST können nur Signale von Funksteuerungen und Sensoren ASA empfangen.
- 7 Schalldruckpegel: LpA ≤ 70 dB(A).
- 8 Los motores de la línea MARCONI ST están equipados con un final de carrera electrónico via radio. Están diseñados para sistemas de enrollado como, toldos, persianas y se pueden controlar a través de un radiocontrol y de radio sensores. Los puntos de parada, así como el sentido de rotación, son programables a través del uso del radiocontrol. Los motores de la línea MARCONI ST pueden recibir señales únicamente de los radiocontrols y de los sensores ASA.
- 9 Nivel de sonoridad: LpA ≤ 70 dB(A).
- 10 O motores da linha MARCONI ST possuem dispositivos de fim de curso rádio eletrônicos. São projectados para sistemas de envolvimento como cortinas e persianas, e controlados mediante rádio-comandos e rádio-sensores. Os pontos de paragem e o sentido de rotação, são programáveis somente através da utilização do rádio-comando. Os motores da linha MARCONI ST podem receber sinais somente de rádio-comandos e sensores ASA.
- 11 Nivel sonoro: LpA ≤ 70 dB(A).

- 1 Sliniki seri MARCONI ST posiadaja elektroniczne, zdalnie sterowane ograniczniki ruchu. Zostaly zaprojektowane dla zwijanych markiz i rolet i sterowane są radioowo oraz przy zastosowaniu czujników radiowych. Punkty zatrzymywania oraz kierunek obrotu mogą być programowane tylko i wyłącznie przy użyciu steru radiowego. Sliniki serii MARCONI ST mogą odbierać sygnały tylko od sterów radiowych i czujników ASA.
- 2 Poziom głośność: LpA ≤ 70 dB(A).
- 3 Az MARCONI ST termékcsalád motorjai rádiós elektronikus végállskapcsolóval vannak felszerelve. Feltekerhető redőnyökhöz és rolókhoz készülték, rádiós távirányítóval és rádiós érzékelőkkel működnek. A leállási pontok és a forgásirány csak a rádiós távirányító révén programozhatók. Az MARCONI ST termékcsalád motorjai kizárólag ASA rádiós távirányítókkal és érzékelőkkel vezérelhetők. Zajszint: LpA ≤ 70 dB(A).
- 4 De motoren van de MARCONI ST-lijn zijn voorzien van radiogestuurde elektronische eindschakelaars. Ze zijn ontworpen voor rolgerdijnen en rolluiken en worden via afstandsbedieningen en radiosensoren bediend. De eindstanden en draairichting kunnen alleen met behulp van de afstandsbediening worden geprogrammeerd. De motoren van de MARCONI ST-lijn kunnen alleen signalen van afstandsbedieningen en ASA-sensoren ontvangen.
- 5 Geluidsniveau: LpA ≤ 70 dB(A).
- 6 Motoarele din gama MARCONI ST sunt prevăzute cu comutatoare electronice ale capetelor de cursă. Acestea sunt proiectate pentru sisteme de umbrire precum marchize și rulouri și sunt controlate cu ajutorul telecomenzilor și al senzorilor. Puteți programa punctele de oprire și direcția de rotire doar cu ajutorul telecomenzilor. Motoarele din gama MARCONI ST pot primi semnale doar de la telecomenzile și senzorii ASA.
- 7 Nivel de zgomot: LpA ≤ 70 dB(A).
- 8 Οι κινητήρες της σειράς MARCONI ST διαθέτουν ραδιο-ηλεκτρικό τερματικό πορείας. Έχουν σχεδιαστεί για περιελασιόμονα συστήματα όπως τέντες και ρολά, και ελέγχονται με ραδιοχειριστήρια και ραδιοασθητήρες. Τα σημεία σύλληψης και κατεύθυνσης περιστροφής, προγραμματίζονται αποκλειστικά με χρήση ραδιοχειριστηρίου. Οι κινητήρες της σειράς MARCONI ST δέχονται σήματα μόνο από ραδιοχειριστήρια και αισθητήρες ASA.
- 9 Норматив шума: LpA ≤ 70 дБ(А).
- 10 Motor řady MARCONI ST jsou vybaveny elektronickým nastavením koncových poloh pomocí dálkového ovladače. Jsou navrženy pro navíjecí systémy, jako jsou rolety a markýzy, a jsou ovládány pomocí radiových dálkových ovladačů a radiovýchidel.
- 11 Koncové polohy a směr otáčení lze naprogramovat pouze prostřednictvím rádiového dálkového ovladače. Motory řady MARCONI ST mohou přijímat signály pouze z radiových dálkových ovladačů a čidel ASA.
- 12 Hladina hluknosti: LpA ≤ 70 dB (A).
- 13 MARCONI ST hattı motorları elektronik radyo kursu sonu ile donatılmışlardır. Tente ve panjurlar gibi sarılabilir sistemler için tasarlanışlardır ve radyokumandal ve radyo sensörleri aracılığıyla kontrol edilirler. Stop noktaları ve rotasyon yönü sadece radyokumanda kullanımı aracılığıyla programlanabilir. MARCONI ST hattı motorları sadece radyokumandalardan ve ASA sensörlerinden sinyal alabilirler.
- 14 Ses seviyesi: LpA ≤ 70 dB(A).
- 15 Το τζιζην ζυκρκατ ζυπ ίντα MARCONI ST ζιζαίετζυ ραζιζ-ηλεκτρικζ τερματικζ πορείας. Έχυν σχεδιαστεί για περιελισζόμενα συστήματα όπως τέντες και ρολά, και ελέγχυνται με ραδιοχειριστήρια και ραδιοασητήρες. Τα σημεία σύλληψης και κατεύθυνσης περιστροφής, προγραμματίζυνται αποκλειστικά με χρήση ραδιοχειριστηρίου. Οι κινητήρες της σειράς MARCONI ST δέχυνται σήματα μόνο από ραδιοχειριστήρια και αισθητήρες ASA.
- 16 Hladina hluknosti: LpA ≤ 70 dB (A).
- 17 Motor řady MARCONI ST jsou vybaveny elektronickým nastavením koncových poloh pomocí dálkového ovladače. Jsou navrženy pro navíjecí systémy, jako jsou rolety a markýzy, a jsou ovládány pomocí radiových dálkových ovladačů a radiovýchidel.
- 18 Koncové polohy a směr otáčení lze naprogramovat pouze prostřednictvím rádiového dálkového ovladače. Motory řady MARCONI ST mohou přijímat signály pouze z radiových dálkových ovladačů a čidel ASA.
- 19 Hladina hluknosti: LpA ≤ 70 dB (A).
- 20 MARCONI ST hattı motorları elektronik radyo kursu sonu ile donatılmışlardır. Tente ve panjurlar gibi sarılabilir sistemler için tasarlanışlardır ve radyokumandal ve radyo sensörleri aracılığıyla kontrol edilirler. Stop noktaları ve rotasyon yönü sadece radyokumanda kullanımı aracılığıyla programlanabilir. MARCONI ST hattı motorları sadece radyokumandalardan ve ASA sensörlerinden sinyal alabilirler.
- 21 Ses seviyesi: LpA ≤ 70 dB(A).

ATTENZIONE · WARNING · ATTENTION · ACHTUNG · IATENCIÓN! · ATENÇÃO  
UWAGA · FIGYELEM · LET OP · ATENTIE · ΠΡΟΣΟΧΗ  
POZOR · DİKKAT · تنبيه

